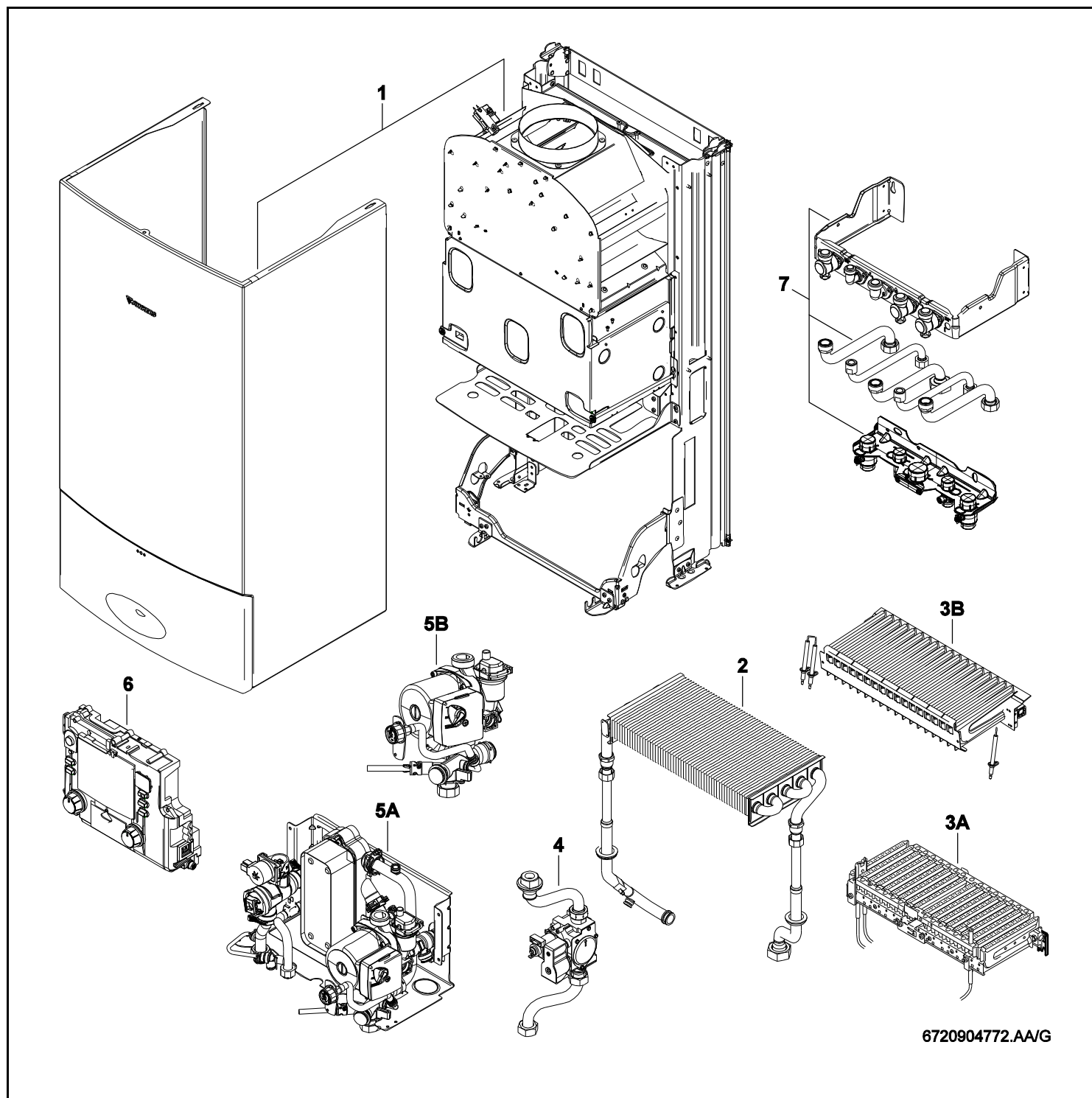


NGLA24/28-4 HB/HN/HMN

NGLS24/28-4 HB/HN



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותנהות על ידי התקנת/הרכבת/התקנת/הרכבת

התקנת/הרכבת/התקנת/הרכבת חייבת להיעשות על ידי מתקין/מרכיב מוסמך, תוך שמירה על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgijoti žiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安裝方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

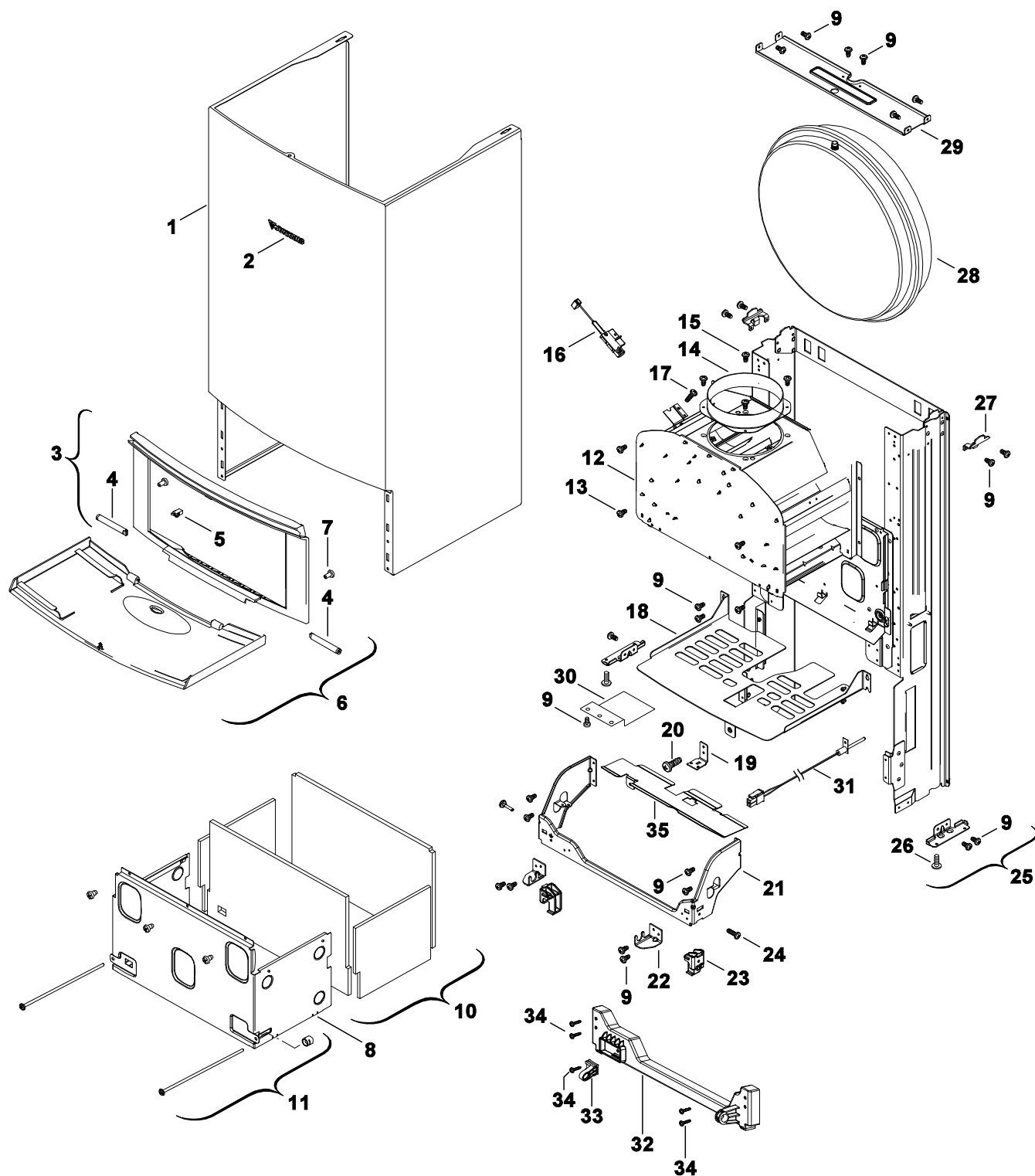
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6720904773.ac.i

Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera

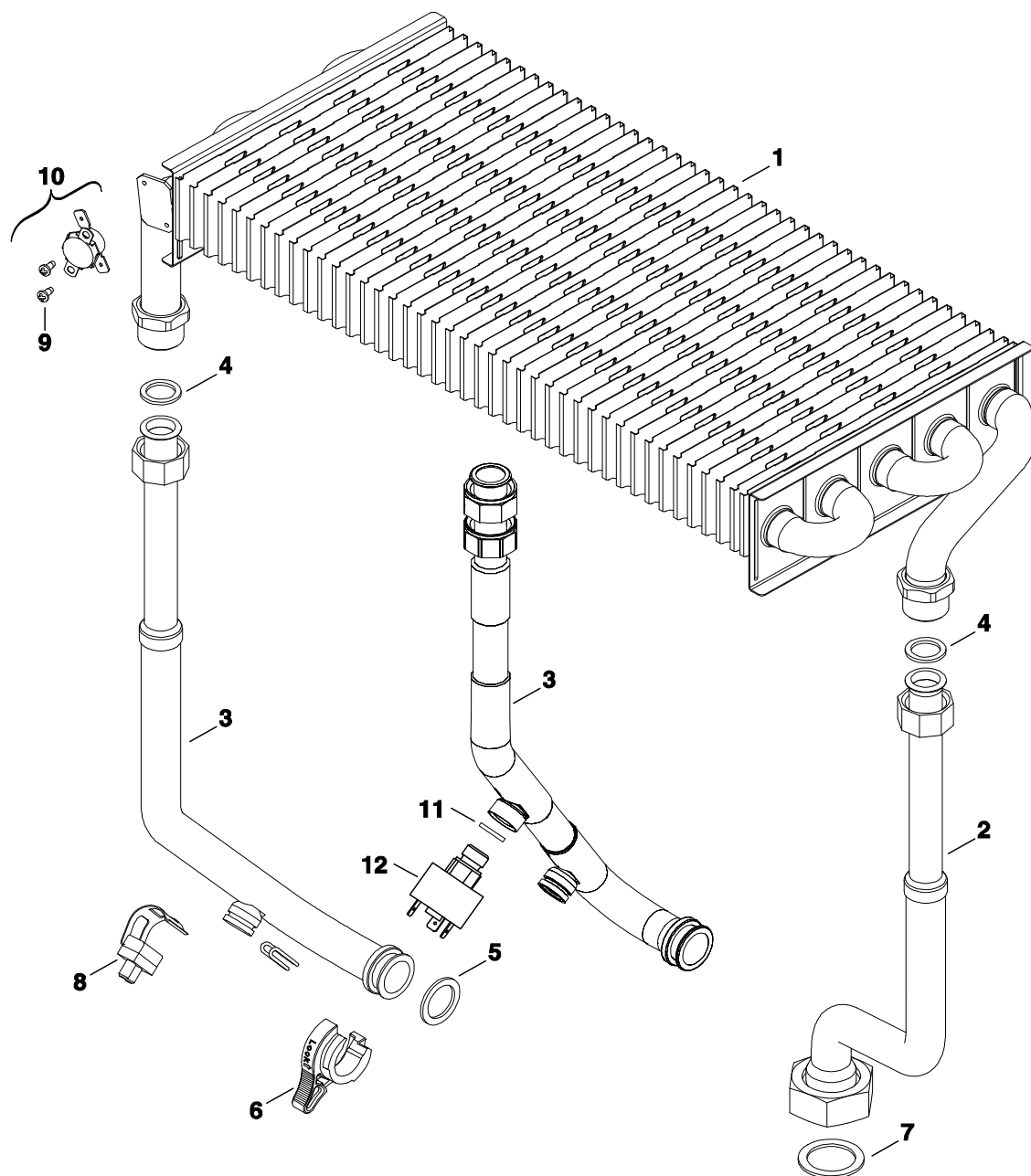
1

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

Pos	Description Dénomination Descrizioni	S-Nr	Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Gas type Type gaz Tipo gas	NGLA24-4 HMN	NGLA24-4 HN	NGLA28-4 HB	NGLA28-4 HMN	NGLA28-4 HN	NGLS24-4 HN	NGLS28-4 HB	NGLS28-4 HN									Remarks Remarques Osservazioni
1	Front shell		8 716 010 952 0			■				■											
1	Front shell		8 716 010 973 0				■		■		■	■									
1	Front shell		8 737 601 735		■																
1	Front shell		8 737 601 736					■													
2	Trade mark badge		8 701 103 134 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Frame		8 716 011 408 0				■		■		■	■									<=FD989
3	Frame		8 716 772 787 0			■				■											<=FD989
3	Frame		8 718 641 168 0		■	■				■											>=FD990
3	Frame		8 718 641 172 0				■	■	■		■	■									>=FD990
4	Damper (2x)		8 713 204 016 0			■	■		■	■	■	■									<=FD989
4	Damper (2x)		8 718 224 267 0		■	■	■	■	■	■	■	■									>=FD990
5	Retaining Catch (1x)		8 713 204 017 0			■	■		■	■	■	■									<=FD989
5	Latch (1x)		8 718 224 302 0		■	■	■	■	■	■	■	■									>=FD990
6	Cover light grey	0292	8 718 641 330 0				■		■		■	■									
6	Shield	0492	8 718 641 395 0		■	■				■											>=FD991
6	Shield	0492	8 718 641 396 0					■	■			■									<=FD990
7	Screw (10x)		2 910 619 409 0		■	■				■											
8	Combustion chamber		8 716 010 944 0		■	■				■											
8	Combustion chamber		8 716 010 964 0				■	■	■		■	■									
9	Screw (10x) M4x6		8 719 905 146 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Insulationset		8 716 010 936 0		■	■				■											
10	Insulationset		8 716 010 960 0				■	■	■		■	■									
11	Screw		8 716 010 830 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Draught diverter		8 716 011 015 0		■	■				■											
12	Draught diverter		8 716 011 019 0				■	■	■		■	■									
13	Screw (10x) M5x8		8 716 011 481 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Exhaust pipe union Ø130	0492	8 705 504 039 0		■	■		■	■	■		■									
14	ANSCLUSSTUCK E.L.M. OF	0292	8 716 770 302 0				■		■		■	■									
15	Screw 4,8X9,5 (10x)		2 910 614 431 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Flue gas safety device		8 717 208 064 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Screw M4X12 (10x)		8 718 644 554 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Fixing bracket	0292	8 716 011 020 0				■		■		■	■									
18	Connection plate	0492	8 716 011 031 0			■				■		■									
18	Connection plate	0492	8 718 648 511 0		■			■													
19	Fixing bracket		8 716 011 040 0			■	■		■	■	■	■									
19	Fixing bracket		8 718 648 121 0		■			■													
20	Screw (10x) M5x15		8 713 401 109 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Mounting frame		8 716 012 803 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Covering sheet		8 716 010 836 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Fixing bracket		8 716 011 029 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
24	Screw		8 713 401 062 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Angle bracket		8 716 010 843 0				■	■	■		■	■									
25	Connection plate		8 716 011 041 0		■	■				■											
26	Screw (10x)		2 918 140 417 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
27	Fixing bracket		8 716 010 810 0				■	■	■		■	■									
28	Expansion Vessel		8 716 142 502 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
29	Fixing bracket		8 716 010 929 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
30	Heat insulation		8 716 012 714 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
31	Temperature sensor		8 716 102 862 0			■	■		■	■	■	■									<=FD202
31	Temperature sensor		8 718 642 915 0		■	■	■	■	■	■	■	■									>=FD203
35	Combustion chamber bracket		8 718 643 143 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
NGLA24/28-4 HB/HN/HMN NGLS24/28-4 HB/HN										Sheet metal Pièces de tôle Parti di lamiera										1	

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6720904789.AB/G

2

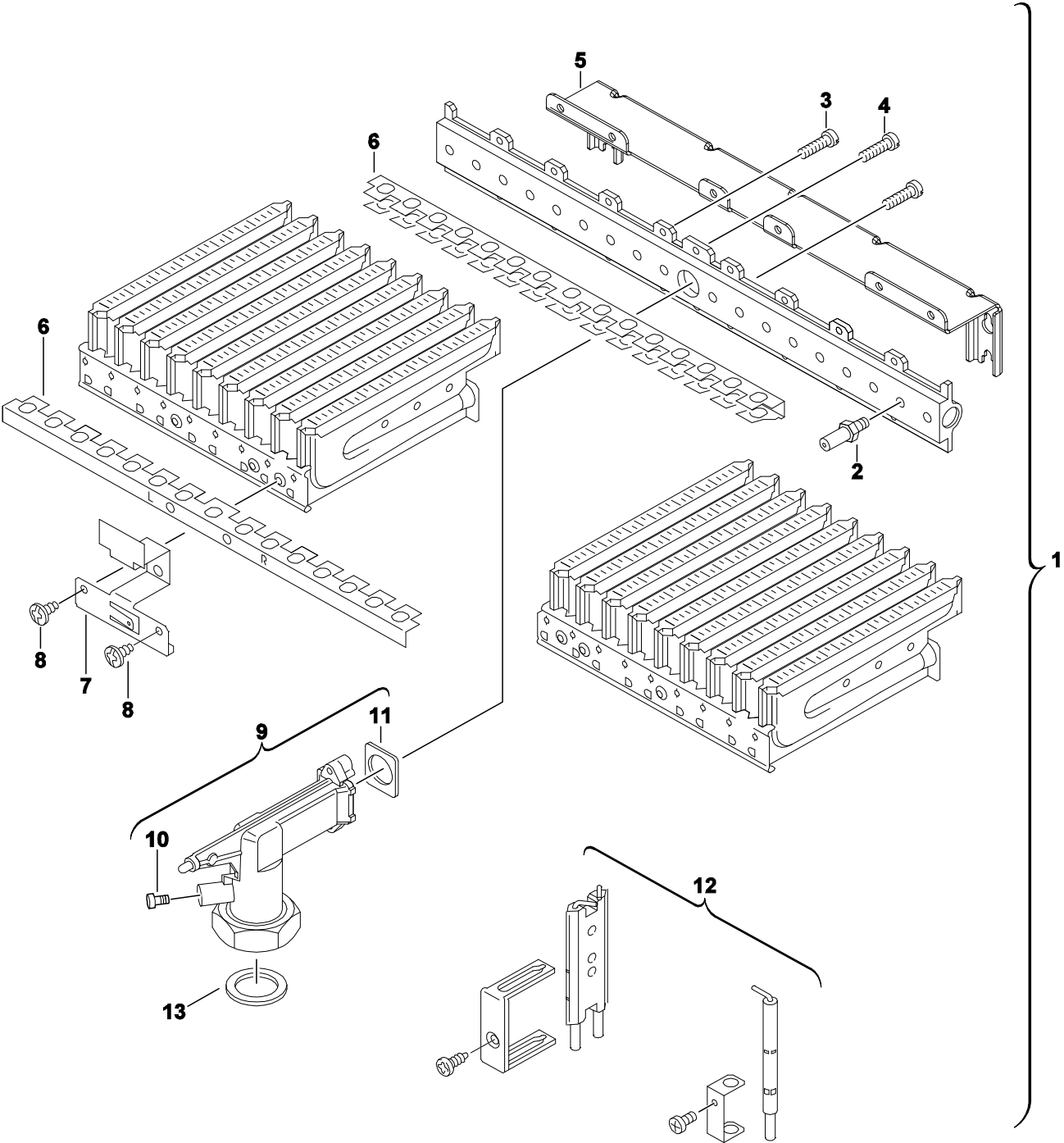
Heat exchanger
Corps de chauffe
Blocco lamellare

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

2

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio

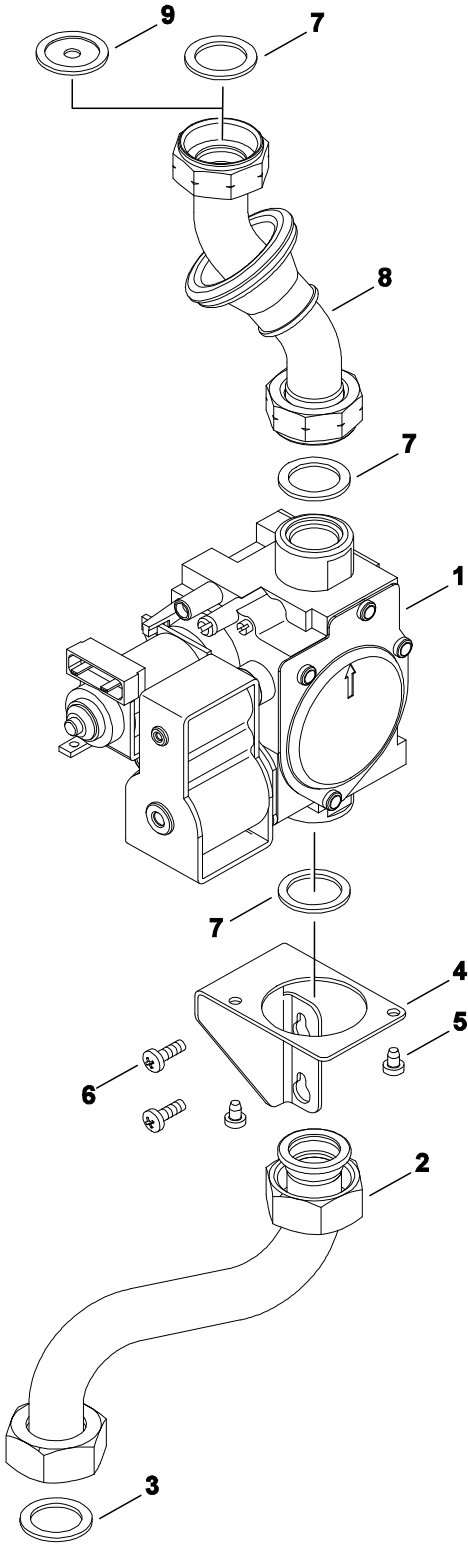


6720904766.AA/G

3
 Burner
 Brûleur
 Bruciatore
A

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
 NGLS24/28-4 HB/HN

3A



6720904768.ab.i

4

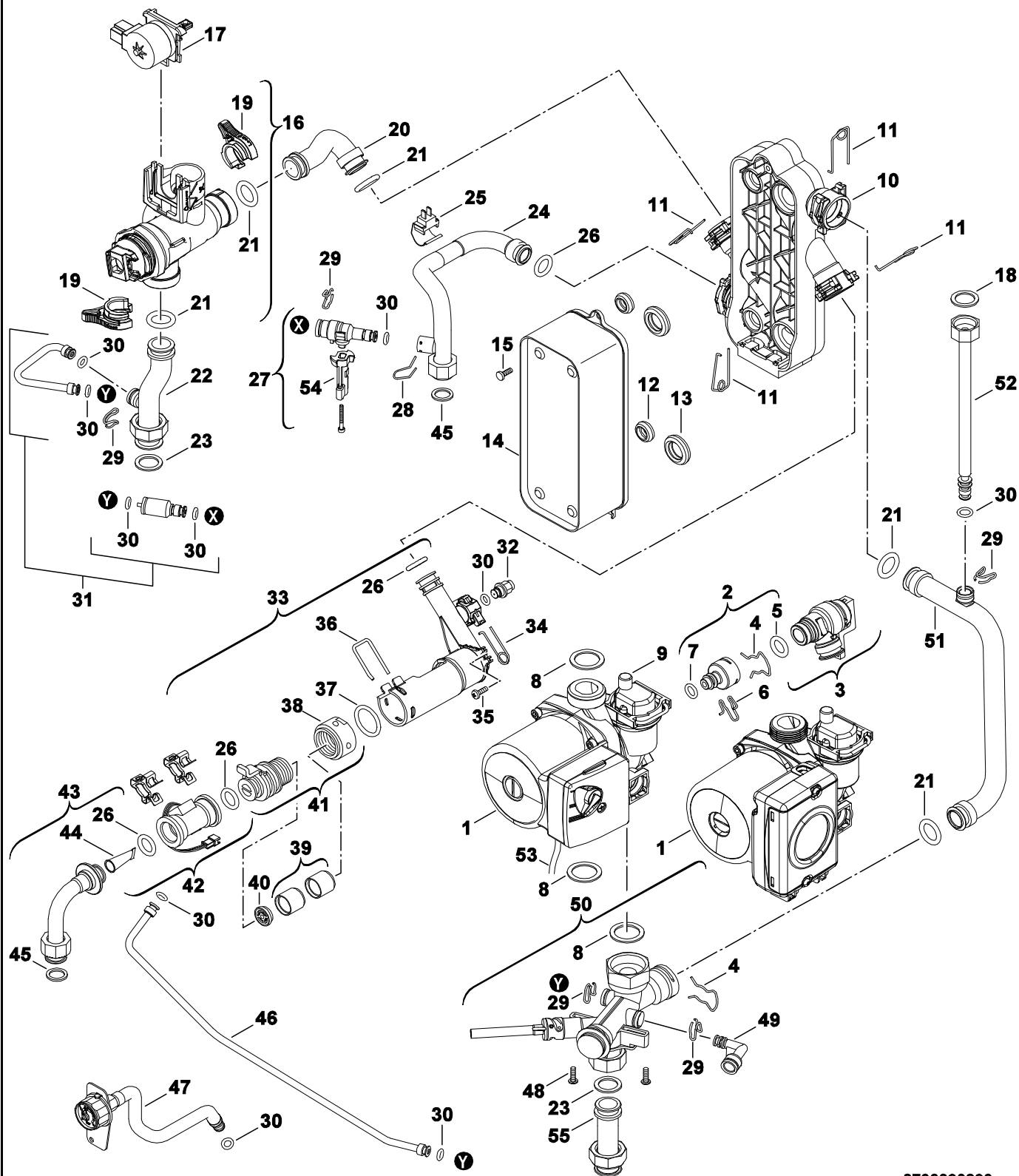
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

4

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



8738893293.aa.R

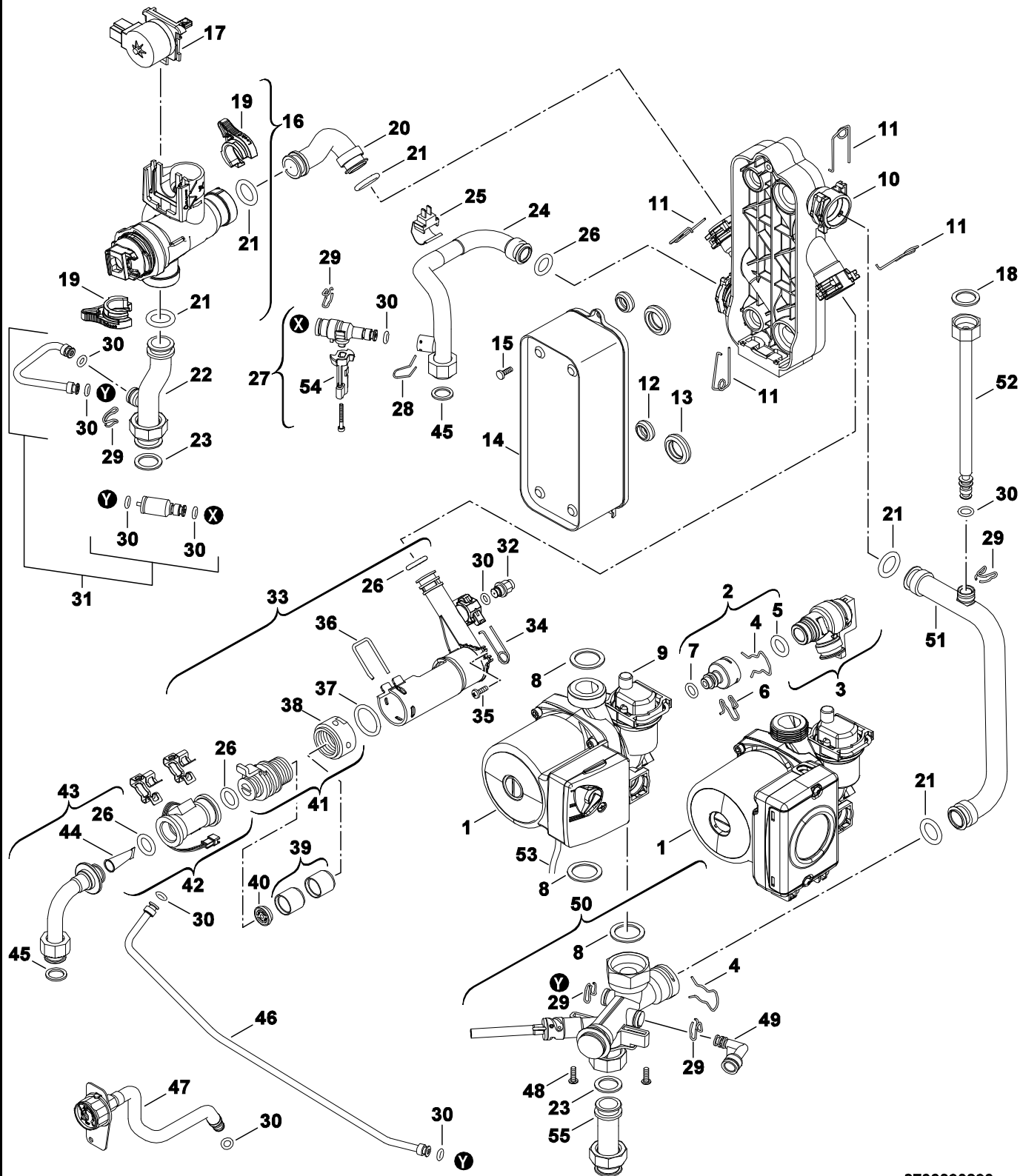
5
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
A

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

5A

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



8738893293.aa.R

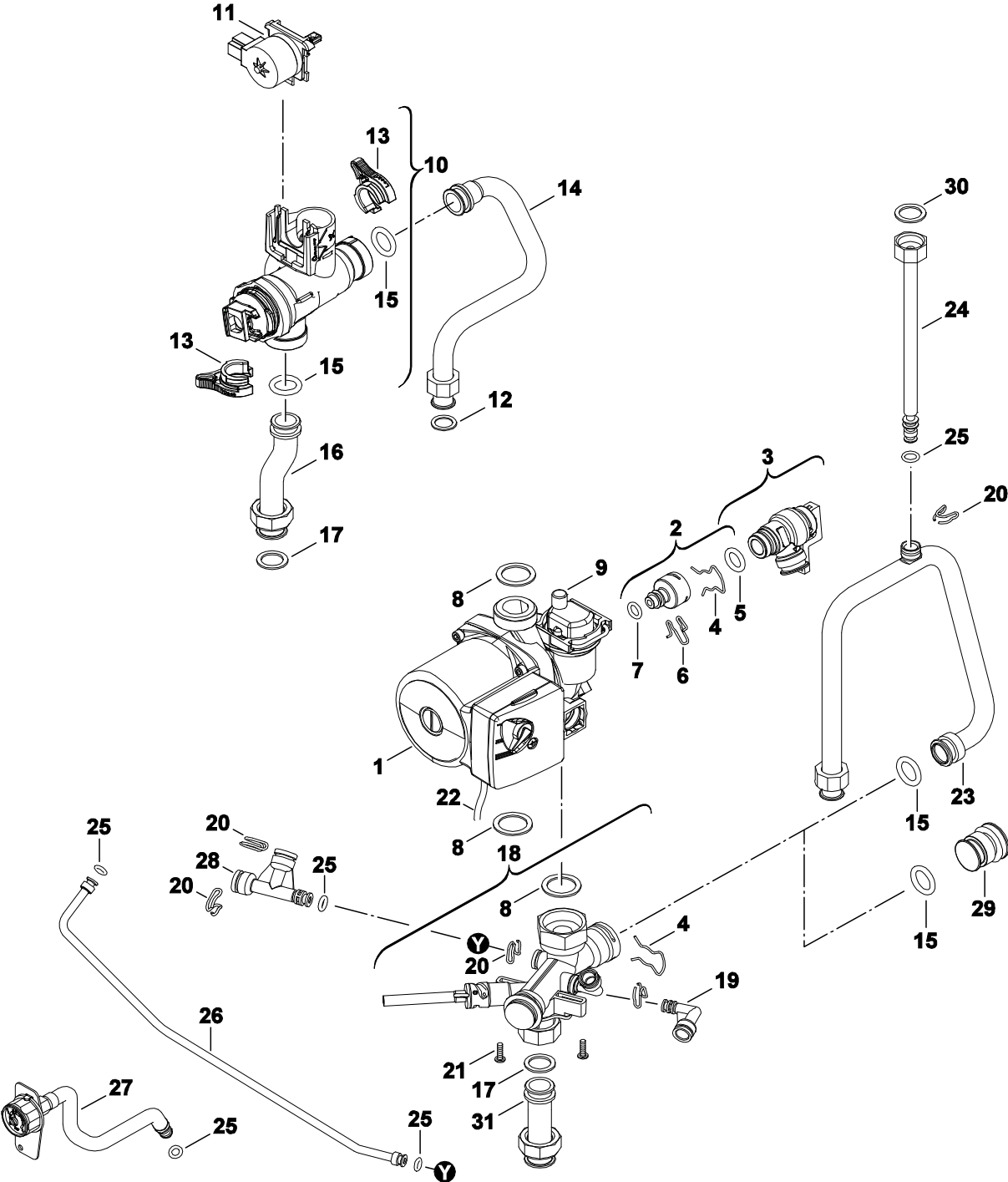
5
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
A

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

6720613794

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6720904780.AA/G

5
B

Pump/Tubes
 Pompe/Tubes
 Pompa/Raccordi

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
 NGLS24/28-4 HB/HN

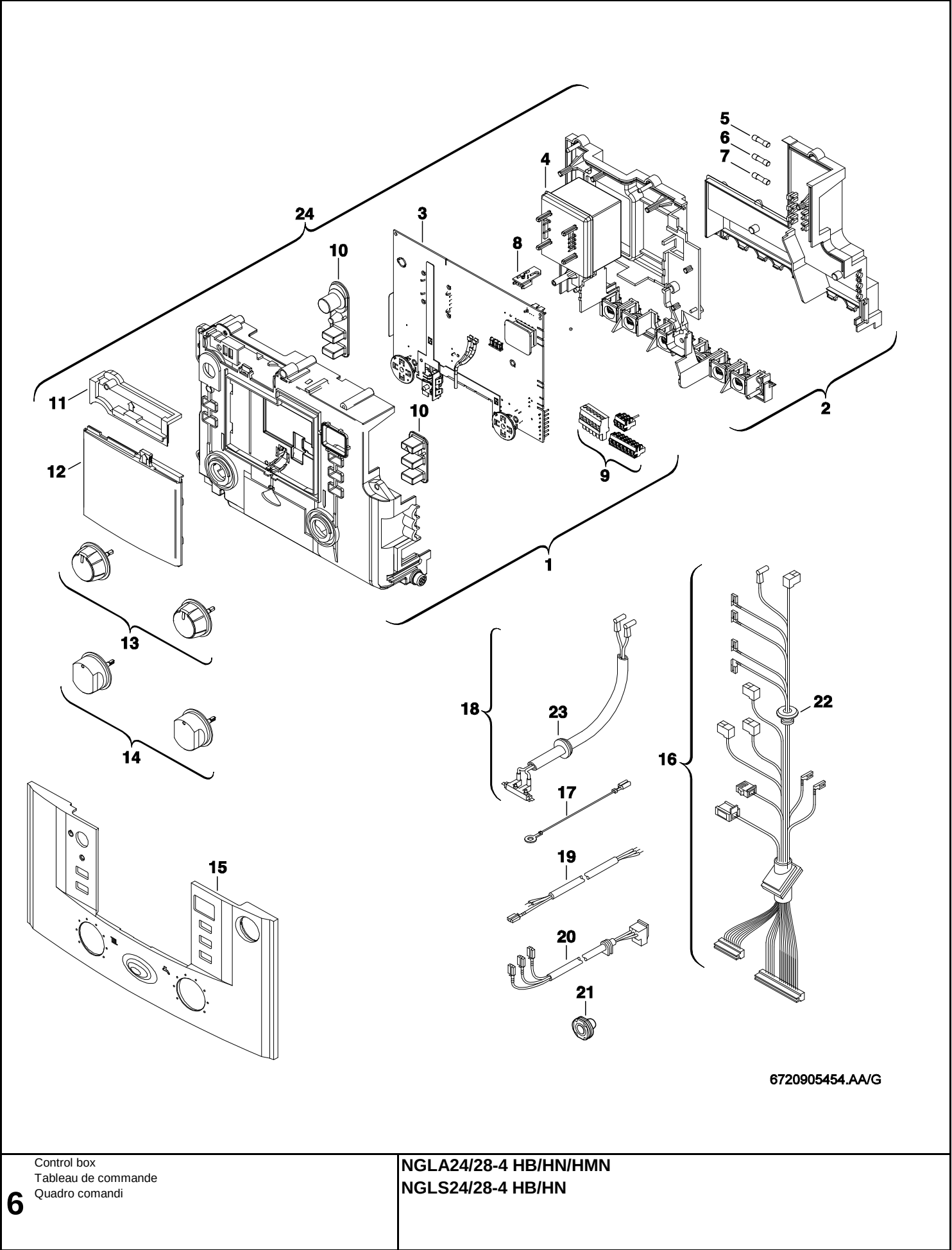
[illegible]

Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi

5B

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6720905454.AA/G

Control box
 Tableau de commande
 Quadro comandi

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

NGLA24/28-4 HB/HN/HMN
NGLS24/28-4 HB/HN

6

List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni
Pos	Denomination	Descrizione
1	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Habillage	Mantello
2	Marquage	Targhetta
3	Cadre-support	Cornice
3	CADRE DE PORTE	CORNICE
3	Cadre de Porte	Conice
3	Cadre-support	CORNICE
4	Amortisseur (2x)	Ammortizzatore (2x)
4	Amortisseur de porte (2x)	Ammortizzatore (2x)
5	Serrure (1x)	Chiusura (1x)
6	Porte	Sportello grigio chiaro
6	Cache	Mascherina
7	Vis (10x)	Vite (10x)
8	Chambre de combustion	Camera combustione
9	Vis (10x) M4x6	Vite (10x) M4x6
10	Jeu d'isolation	Set isolante
11	Vis	Vite
12	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento
13	Vis (10x) M5x8	Vite (10x) M5x8
14	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130
14	Collerette de buse D125	Terminale condotto Ø125
15	Vis 4,8X9,5 (10x)	Vite 4,8X9,5 (10x)
16	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi
17	Vis M4X12 (10x)	Vite M4X12 (10x)
18	Support	Supporto
18	Plaque de raccordement	Lamiera di fissaggio
19	Support	Angolare
20	Vis (10x) M5x15	Vite (10x) M5x15
21	Cadre de montage	Rifinitura montaggio
22	Tôle de protection	Copertura
23	Support	Angolare
24	Vis (10x)	Vite (10x)
25	Equerre	Angolare
25	Plaque de raccordement	Lamiera di fissaggio
26	Vis (10x)	Vite (10x)
27	Support	Supporto
28	Vase d'expansion	Vaso di espansione
29	Support	Traversa
30	Isolation thermique	Protezione termica
31	Sonde de temperature	Sensore gas combusti
35	Chambre de combustion	Camera combustione
2	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore
2	Tube	Tubo
3	Tube	Tubo
4	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
5	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)
6	Clip (3x)	Graffa (3x)
7	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
8	Sonde de temperature CTN	Sensore termometrico NTC
9	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)
10	Limiteur de température	Limitatore temperatura
3A	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Brûleur	Bruciatore
2	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)
2	Injecteur (115) (10x)	Ugello (115) (10x)
2	Injecteur (70) (10x)	Ugello (70) (10x)

List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni
Pos	Denomination	Descrizione
2	Injecteur (105) (10x)	Ugello (105) (10x)
3	Vis M3,5x10 (10x)	Vite M3,5x10 (10x)
4	Vis (10x)	Vite (10x)
5	Support	Angolare
6	Tôle d'interallumage	Ponte accensione
7	Tole fixation (10x)	Angolare (10x)
8	Vis (10x)	Vite (10x)
9	Raccord	Raccordo di collegamento
10	Prise de pression	Presa pressione
11	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
12	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi
13	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,30m	Kit conversione gas (==>G30,30mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,30m	Kit conversione gas (==>G30,30mbar)
	Kit de transformation de gaz (G20==>G230	Kit conversione gas(G20==>G230)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,30m	Kit conversione gas (==>G30,30mbar)
	Kit de transformation de gaz (G20==>G230	Kit conversione gas(G20==>G230)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,)	Kit conversione gas (==>G20,)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,)	Kit conversione gas (==>G30,)
4	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Bloc gaz	Gruppo gas
2	Tube arrivée gaz	Tubo gas
3	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
4	Support	Sostegno
5	Vis (10x) M4x6	Vite (10x) M4x6
6	Vis M4X12 (10x)	Vite M4X12 (10x)
7	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)
8	Tube gaz	Tubo gas
9	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)
5A	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Circulateur	Pompa
1	Circulateur UPM2 15-70 CACAO	Pompa UPM2 15-70 CACAO
2	Raccord	Adattore
3	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza
4	Epingle (10x)	Molla (10x)
5	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)
6	Epingle (10x)	Molla (10x)
7	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)
8	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
9	Purgeur	Valvola sfiato aria
10	Support	Parte inferiore
11	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)
12	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
13	Joint 18mm (x10)	Guarnizione 18mm (10x)
14	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore
15	Vis et joint M5x30	Set di fissaggio M5x30
16	3-voies vanne	3-vie valvola
17	Servomoteur	Motore
18	Joint (10X)	Guarnizione (10X)
19	Clip (3x)	Graffa (3x)
20	Tube	Tubo
21	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)
22	Tube	Tubo
22	Tuyauterie	Tubo di raccordo

List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni
Pos	Denomination	Descrizione
23	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
24	Tuyauterie	Tubo di raccordo
24	Tube	Tubo
25	Sonde de temperature	Sensore termometrico
26	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
27	Dispositif remplissage	Set carico impianto
28	Epingle (10x)	Molla (10x)
29	sert-câble (10x)	clip di fissaggio cavo (10x)
30	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)
31	Dispositif remplissage	Set carico impianto
32	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrappressione (L) 15bar
33	Corps de turbine	Corpo di turbina
34	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)
35	Vis M4X12 (10x)	Vite M4X12 (10x)
36	CLIP LIMITEUR DE DEBIT	Graffa
37	Joint torique 22x3 EPDM (x10)	Anello tenuta 22x3 EPDM (10x)
38	Raccord	Adattore
39	Silencieux	Carcassa
40	Limiteur de débit 10 l/min	Inserto regolatore di flusso 10lt
40	Limiteur de débit 12 l/min	Flow regulator type E-W 12 l/min red
41	Raccord	Adattore
42	Turbine	Turbina
43	Tuyauterie	Tubo di raccordo
44	Filtre	Filtro
45	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
46	Tube	Tubo
47	Manomètre	Manometro
47	Manometre	Manometro
48	Vis (10x)	Vite (10x)
49	Coude	Curva
50	Tube retour distribution	Raccordo distributore
51	Conduites	Tubazioni
52	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile
53	Faisceau circulateur	Cablaggio de pompa
54	Manette	Manopola
55	Dispositif remplissage	Set carico impianto
55	Tube	Tubo
5B	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Circulateur	Pompa
2	Raccord	Adattore
3	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza
4	Epingle (10x)	Molla (10x)
5	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)
6	Epingle (10x)	Molla (10x)
7	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)
8	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
9	Purgeur	Valvola sfiato aria
10	3-voies vanne	3-vie valvola
11	Servomoteur	Motore
12	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
13	Clip (3x)	Graffa (3x)
14	Tuyauterie	Tubo di raccordo
15	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)
16	Tuyauterie	Tubo di raccordo
17	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
18	Tube retour distribution	Raccordo distributore
19	Coude	Curva

6720613794

[illegible]

